

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР
ЗМІСТУ КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКОЇ ОСВІТИ

КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ
КИЇВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ
«АКАДЕМІЯ МИСТЕЦТВ»

КЛАСИЧНА ТА ПОПУЛЯРНА МУЗИКА В ПЕРЕКЛАДІ ДЛЯ ЕЛЕКТРОГІТАРИ

Педагогічний репертуар

для музичних відділень мистецьких шкіл
та вищих закладів освіти галузі культури і мистецтв

Київ 2018

Укладачі:	В.Вирвальський	старший викладач Київського Коледжу Культури та Мистецтв по класу електрогітари, композитор, аранжувальник (з 01.09.2018р. викладач Комунального закладу вищої освіти Київської обласної ради «Академія мистецтв»)
	А.Ширяєв	викладач вищої категорії, старший викладач Школи Джазового та Естрадного Мистецтв м.Києва (з 01.09.2018р. викладач Комунального закладу вищої освіти Київської обласної ради «Академія мистецтв»)
	С.Криворотько	викладач Дитячої Школи Мистецтв №6 Ім. Г.Л.Жуковського м.Києва
Рецензенти:	В.О.Конончук	проректор Київського інституту музики, кандидат мистецтвознавства, заслужений діяч мистецтв України, доцент кафедри джазової музики
	М.М.Краснитський	заслужений діяч мистецтв України, завідуючий відділом естрадного мистецтва Київського Коледжу Культури та Мистецтв (з 01.09.2018р. художній керівник Комунального закладу вищої освіти Київської обласної ради «Академія мистецтв»)
	Ю.І.Пендищук	викладач вищої категорії, старший викладач-методист ДМШ №10
Редактор	Відповідальна за випуск С.М.Трускалова	

Рекомендовано

на засіданні відділу джазових та естрадних інструментів Школи джазового та естрадного мистецтва (протокол №02 від 29 серпня 2018 р.)

© **Вирвальський В.**, 2018р.

© **Ширяєв А.**, 2018р.

© **Криворотько С.**, 2018р.

© Державний науково-методичний центр змісту культурно-мистецької освіти, 2018 р.

Від авторів

Ця збірка є результатом праці авторів протягом майже двох років. Гітарні партії переписані з скрипкових нот майже без змін. Всі п'єси були випробувані на практиці, тобто на своїх учнях, яким ми дуже дякуємо за їх терпіння та ентузіазм.

До збірки додається аудіо-диск із записаними "плюсами" і "мінусами". Ми не використовували табулатури, як додаток до нотного тексту, сподіваючись, що знання нотної грамоти вже є доступним для тих, кому ця збірка потрапить у руки.

Сподіваємося, що ви знайдете для себе чимало цікавого, а коли ви чи ваші учні будуть виконувати ці композиції, вони знайдуть бажання поекспериментувати зі звуком та аплікатурою.

Автори обіцяють виправити свою помилку та поступово опублікувати відео своїх учнів, що виконують п'єси з цієї збірки та збірників, які ще готуються до видання.

Інформацію ви знайдете на сторінках: estrocksection.kiev.ua
koukim.com
js.kiev.ua

Вирвальський Вадим — старший викладач Київського Коледжу Культури та Мистецтв по класу електрогітари, композитор, аранжувальник (з 01.09.2018р. викладач Комунального закладу вищої освіти Київської обласної ради «Академія мистецтв»)

Ширяєв Андрій – викладач вищої категорії, старший викладач Школи Джазового та Естрадного Мистецтв м. Києва (з 01.09.2018р. викладач Комунального закладу вищої освіти Київської обласної ради «Академія мистецтв»)

Криворотько Сергій – викладач Дитячої школи мистецтв №6 ім. Г.Жуковського м. Києва

Tico-tico

3. Абреу

Electric Guitar

Allegro

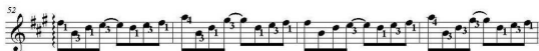
A

Sim.

B

C

The musical score is written for electric guitar in 4/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The score is divided into three sections: A (measures 1-15), B (measures 16-27), and C (measures 28-36). The dynamics include 'Allegro' and 'Sim.' (Sforzando). The score features various guitar techniques such as triplets, slurs, and accents. The score is divided into three sections: A (measures 1-15), B (measures 16-27), and C (measures 28-36).



Аморато

В.Азеведо

Allegro

Electric Guitar

3

6

9

12

15

18

21

24

Musical score for guitar, measures 27 to 54. The score is written for a single melodic line on a guitar, featuring a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and performance markings such as accents (>), breath marks (V), and fingering indications (circled numbers). Measure 27 starts with a circled 6 and a circled 0. Measure 29 has a circled 4. Measure 35 includes a circled 4 and a circled 2. Measure 39 has circled 1, 2, and 4. Measure 41 has a circled 1. Measure 44 has a circled 1. Measure 48 has a circled 1. Measure 51 has circled 1 and 3. Measure 54 has circled 2 and 4. The score includes dynamic markings like *Sim.* (Sforzando) and *8^{va}* (Octave). There are also some unusual markings like *m* and *B* above notes. The piece concludes with a circled 2 in the final measure.

**Істинний артист завжди відчуває потребу в пошуку.
Вивчай інші твори.**

**Слухай і інших музикантів, інші стилі, інші концерти.
Люби життя в усіх його проявах, навіть коли воно
тебе часом розчаровує.**

**Артист повинен любити життя і показувати нам, що
воно прекрасне.**

**Не складай репертуар лише з таких блискучих п'єс,
де потрібно виконання максимальної кількості нот в
мінімальний відрізок часу.**

**У всіх життєвих ситуаціях залишайся природним.
Природним, інакше кажучи, природно простим.
Це не завжди легко, особливо при зростаючій славі.
Але це і є одна з граней таланту, і я бажаю тобі, щоб
вона ніколи не пропадала в твоєму житті.**

**(Андрес Сеговія)
Мадрид 1986р.**

Арія

із оркестрової сюїти Ре мажор

Й.С.Бач

Electric Guitar

Lento

p

4

7 *p*

10 *p* *f* *pp*

13 *p* *f*

16 *p* *f*

19 *rit.*

Скерцо

з сюїти №2 BWV 1067

Й.С.Бач

Electric Guitar

Allegro Sim.

f *p* *f*

5 *p*

10 *f*

15 *f*

20 *f* *mf*

25

30 *f*

34

38

Соната С-dur ч. 1

Л.Бетховен

Largo

El. Gt.

Musical score for Electric Guitar (El. Gt.) in C major, Largo tempo, marked *mf*. The score is in treble clef, 3/4 time signature. The piece consists of 31 measures across nine staves. The first measure starts with a whole rest. The score includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4), slurs, and dynamic markings like *fz* and *rit*. The score is divided into measures by bar lines, with measure numbers 4, 7, 10, 13, 16, 19, 23, 26, and 30 indicated at the beginning of their respective staves.

33 *trm*

36

39

42

45

48 *trm*

51

Якщо ти володієш надприродним даром, який називають "талантом" знай, що це подарунок матері природи.

Працюй і вчись так само покійно, що й ті, хто позбавлений цього дару.

Мудрець - це той, хто всьому дивується.

(Андрес Сеговія)

Менуэт

Л.Боккеріні

Andante grazioso

Electric Guitar

p

5 *tr* *mf*

10 *p* *pp*

15

20 *Trio* *mf*

25 *p*

30 *f* *mf*

35 *p*

39 *tr* *mf*

43 *f* *p* *f*

48

53 *tr* *mf* *p*

58 *pp*

63 *mf*

Ти дійсно граєш на інструменті, який припадає другому серед людей, що населяють п'ять континентів землі.

Багато старовинних інструментів зникли з повсякденного життя.

Гітара залишилася.

Кожна нота повинна бути ясно виконана і повинна народжувати чистий як кристал звук.

(Андрес Сеговія)

В печері гірського короля

Е. Грір

Грати Р.М.
(2 раз без Р.М.)

sempre staccato

Sim.

pp
p (mf)

mf



Танго

Карлос Гардель

Allegretto

④ *mp* poco a poco cresc.

4 ④

8 ②

12 ③ ④ ② ③

16 *f* ② ③ ③

21 ③ ③ ② ③

26 ③ ③ ③ ②

31 ④

1. 2.

Клоуни

Д. Кабелевский

Allegro (Швидко)

Electric
Guitar

4 *mf*

4 *V*

7

10 *f*

13

16

19 *f* *V*

22 *V*

25

Fine

Рондо

19

В.А.Моцарт

Electric
Guitar

Allegro

Musical score for Electric Guitar, Rondo by V.A. Mozart. The score is in 2/4 time and consists of 39 measures. It features various dynamics (p, mf, f, p espress.) and articulations (accents, slurs).

Measures 1-4: *p*, accents (V) on measures 1 and 3.

Measures 5-7: *p*, accents (V) on measures 5 and 6.

Measures 8-11: *mf*, triplet (3) on measure 10.

Measures 12-15: *p*.

Measures 16-19: *p*.

Measures 20-23: *p*, triplet (3) on measure 22.

Measures 24-27: *f*, accents on measures 24 and 25.

Measures 28-31: *f*.

Measures 32-35: *p espress.*, accents (V) on measures 33 and 34.

Measures 36-38: *Sim.*

Measure 39: *Sim.*, triplet (3) on measure 39.

42 *f*

45

48

51

54

57

60 *f*

64

68 *p*

72

76 *mf*

80

Detailed description: This page of a musical score contains ten staves of music, numbered 42 to 80. The key signature is G major (one sharp). The music is written in a single melodic line. Measures 42-59 are marked *f* (forte). Measure 60 is marked *f* and includes a 'V' (accusato) marking. Measures 61-67 are marked *f*. Measure 68 is marked *p* (piano) and features a key signature change to G minor (two sharps). Measures 69-75 are marked *p*. Measure 76 is marked *mf* (mezzo-forte). Measures 77-80 are marked *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

84  *p*

88  *mf*

92  *tr*
1 2 1 3

96  *f* Sim.

101  1. 2. 3.

Coda

106  *f* V

111  V

116  *mf* V

121  V *f*

126  V *f*

131  V *f*

Монтеккі і Капулетті

Allegro pesante

С.Прокоф'єв

Electric
Guitar

The musical score is written for Electric Guitar in 4/4 time, key of D major. It begins with a dynamic marking of *f* (forte) and a tempo of *Allegro pesante*. The piece is by S. Prokofiev. The score consists of nine staves of music, with measure numbers 2, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, and 25 indicated at the start of their respective staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and articulation marks such as accents (*V*) and trills (*tr*). Dynamics range from *f* to *p* (piano), with a *poco cresc.* (poco crescendo) marking at measure 22. Fingering is indicated by circled numbers 1 through 5. The piece concludes with a final *f* dynamic marking.

28 *f* *fp* *f*

31

34 *ff*

38

41

44 *Moderato tranquillo* (*♩*=84) *p dolce roll.*

48 *sim.* *espress.*

54 *p* *sim.*

60 *mp*

66 *sim.*

72 *sim.*

77 *Allegro pesante*

80 *p*

83

86

89 *f*

ff

92 *ff*

Detailed description of the musical score: The score consists of eight staves of music. The first staff (measures 66-71) begins with a melodic line in G major, marked 'sim.' and 'mp'. The second staff (measures 72-76) continues the melodic line, also marked 'sim.'. The third staff (measures 77-79) marks the beginning of the 'Allegro pesante' section, starting with a whole note chord marked 'p'. The fourth staff (measures 80-82) continues with a melodic line marked 'p'. The fifth staff (measures 83-85) continues the melodic line. The sixth staff (measures 86-88) continues the melodic line. The seventh staff (measures 89-91) continues the melodic line, marked 'f'. The eighth staff (measures 92) concludes the section with a final chord marked 'ff'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings.

Тамбурин

25

Vivace

Ж.Ф.Рамо

Electric
Guitar

The musical score for "Тамбурин" is written for electric guitar. It begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Vivace". The score is divided into eight staves, each starting with a measure number (1, 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28). The first staff starts with a dynamic marking of *mf* and includes a circled number 5. The second staff starts with a circled number 4. The third staff starts with a circled number 8 and a dynamic marking of *f*. The fourth staff starts with a circled number 12. The fifth staff starts with a circled number 16 and a dynamic marking of *mf*. The sixth staff starts with a circled number 20. The seventh staff starts with a circled number 24. The eighth staff starts with a circled number 28. The score includes various musical notations such as accents (>), slurs, and dynamic markings (*mf*, *f*). Fingerings are indicated by circled numbers 1-4. The piece concludes with a final chord on the eighth staff.

32

36 *a tempo*

41

46

51

55 *Sim.*

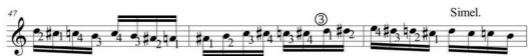
59

64

Політ джмеля

М.Римський-Корсаков









Перелік використаної музичної літератури

1. Альбом скрипаля. Випуск 1. Москва 1987р.
Видавництво «Радянський композитор»
2. Альбом скрипаля. Випуск 2. Москва 1987р.
Видавництво «Радянський композитор»
3. Хрестоматія для скрипки. ДМШ 2-3 класи. Москва 1986р.
Видавництво «Музика»
4. Обрані п'єси С.Прокоф'єва. Москва 1986р.
Видавництво «Радянський композитор»
5. Скрипка. Випуск 3.Учбовий репертуар музичних училищ.
Київ 1983р. Видавництво «Музична Україна»
6. «Юним скрипалям». Репертуар для 5-го класу ДМШ.
Випуск 4. Київ 1975р. Видавництво «Музична Україна»
7. Керівництво по грі на плектрогітарі (електрогітарі)
В.Косовський, А.Хатала. Москва 1971р.
Видавництво «Музика»
8. Робер Ж. Відаль
Нотатки про гітару, пропоновані Андресом Сеговією
Видавництво «музика» 1990 р.

